

Ref

Def doc No. 761

Def. Doc. #761

Article in the Tokyo Asahi Shimbun of October 4, 1931 /Showa 6/

Several Japanese Cafe girls murdered by Chinese Rioters:

Danger threatens Japanese in KOWLOON:

Anti-Japanese feeling Intensifies in CANTON.

(Despatched by the special correspondent in CANTON on 2nd.)

Several waitresses of two Japanese restaurants, CHIDORIYA and SUEHIROYA in KOWLOON, HONGKONG were murdered a few days ago by Chinese rioters after being cut in their breasts and raped. Because Anti-Japanese movements in CANTON became intensified and danger threatened the Japanese residents in Chinese towns, all of them evacuated to Shamien.

164 00002 2535
Def Doc No. 761

Certificate regarding the source of this document (No. 7A)

I, NISHIJIMA, Yoshiji, Chief of the Investigation Section of the Tokyo Asahi Shinbun Sha, hereby certify that the attached document in Japanese consisting of one page, entitled, "Several Japanese cafe girl murdered by Chinese rioters; danger threatens Japanese in KOWLOON; anti-Japanese feeling intensifies in CANTON" is a true copy of an article in the Tokyo Asahi Shinbun published on October 4, 1931 /Showa 6/ March 7, 1947 /Showa 22/

At the Tokyo Main Office of the Asahi Shinbun Sha Nishijima Yoshiji
(signed and sealed)

I hereby certify that the above signing and sealing were made in my presence.

The same date.

The same place.

Witness: Miyata, Nobuo (Signed and sealed)

Translation Certificate

I, Mimachi Tsunehisa of the Defense, hereby certify that the attached translation of the article in the Tokyo Asahi Shinbun of Oct. 4, 1931 with the title "Several Japanese waitress murdered by Chinese Rioters" is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

/s/ Mimachi Tsunehisa

Tokyo, Japan
Date 20, March 1947

Ref Doc No. 761

Ref

東京朝日新聞 昭和六年十月四日 第三版

邦人飲食店の女客名

支暴徒に害殺さる

九龍邦人の危険急々急迫

廣東の排日も激化

「廣東排日二日誌」

香港九龍の邦人飲食店千鳥居・末廣屋の二軒の女中客名は数日前支那人暴徒のため乳を斬られ異行後惨殺された、

廣東の排日はいよいよ甚なり支那街居住邦人は危険となつたので全部沙面に引揚げた。

Def Doc No. 761

文書成立ニ因ル證明書

(七號A)

私ハ東京朝日新聞社ノ記者部長ノ職ニ在ルモノナル處、茲ニ添付セル日本語ニテ書カレ一頁ヨリ成ル「邦人飲食店ノ女客名支那暴徒に虐殺さる九龍郊人の危険急々無迫東京の排日も激化」ト題スル文ハ昭和六年十月四日發行ノ東京朝日新聞紙掲載記事ノ寫ナルコトヲ證明ス

昭和二十二年三月七日

於 朝日新聞東京本社

西島芳二

右署名捺印私ノ面前ニ於テサレタルモノナルコトヲ證明ス

同日於同所

立証人 宮田信夫

121